



1601/2012
OPHK

ZMLUVA č. 26 /2012 o poskytnutí dotácie

účelnosť dňa: 7.06.2012

Čl. I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. prijímateľ:

Nitriansky samosprávny kraj
Zastúpený:

IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

Štefánikova tr. 69, 949 01 Nitra
doc. Ing. Milanom Belicom, PhD.,
predsedom Nitrianskeho samosprávneho kraja
37861298
8180 Štátna pokladnica
7000196201

(ďalej len „prijímateľ“)

a

2. konečný prijímateľ:

**Regionálne osvetové stredisko
v Komárne**
Zastúpené:

IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

Petöfiho 2, 945 01 Komárno
Pavlom Ortutom,
riaditeľom
42114721
Štátna pokladnica
7000328649/8180

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Táto zmluva sa uzatvára v nadväznosti na Zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky číslo: MK-NI/2012/7.5 zo dňa 18. mája 2012 uzatvorenú medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1 („poskytovateľ“) a Nitrianskym samosprávnym krajom, Štefánikova trieda 69, 949 01 Nitra.

Čl. II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie na kultúrnu tvorivosť a voľnočasovú kultúrnu aktivitu a vzdelávací program v kultúre v sume:

1 000 EUR
slovom: tisíc EUR

na podporu realizácie projektu:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu/Účel	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-4058/2012/7.5	Regionálne osvetové stredisko v Komárne	AMFO 2012 – krajské kolo celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky amatérskej fotografie/príprava a realizácia krajskej súťažnej prehliadky	1 000	bežné výdavky	honoráre(odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu - kultúrny dom, propagačné materiály a publicita, strava a občerstvenie pre priamych účastníkov podujatia
Spolu:			1 000		

2. Dotáciu je možné použiť najneskôr **do 31. decembra 2012.**

3. Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č.434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, a to bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vo forme bežného alebo kapitálového transferu.

4. Konečný prijímateľ prijíma dotáciu podľa ods. 1 bez výhrad a v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve. Konečný prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške **5%** z celkového rozpočtu podporeného projektu .

Čl. III. ÚČEL A PODMIENKY POUŽITIA DOTÁCIE

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.

2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu niektorých výdavkov určených v Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufinancovania (EUR)
MK-4058 2012/7.5	Regionálne osvetové stredisko v Komárne	AMFO 2012 – krajské kolo celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky amatérskej fotografie	honoráre(odmeny) a osobné náklady 300 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu - kultúrny dom 500 €, propagačné materiály a publicita 700 €, strava a občerstvenie pre priamych účastníkov podujatia max.70 €	2 000	100

3. Dotácia bude poukázaná v sume podľa Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy na osobitný účet konečnému prijímateľovi.

4. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2012.

5. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa odvieť poskytovateľovi výnosy z dotácie najneskôr do 10. januára 2013 a v rovnakom termíne zaslať o odvedení výnosov avízo na odbor školstva, mládeže, športu a kultúry a ekonomický odbor Úradu Nitrianskeho samosprávneho kraja. V prípade, ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť prijímateľovi.

6. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

7. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.

8. Konečný prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými alebo fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy. Konečný

prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.

9. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2012 podľa Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi prijímateľom a konečným prijímateľom.

10. V prípade, ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať prijímateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi.

11. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi.

12. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o projekte, na ktorý bola dotácia podľa Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá, pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ sa zaväzuje uviesť v každom výtlačku neperiodickej publikácie, zvukového, zvukovoobrazového nosiča a na všetkých propagačných materiáloch zreteľne text: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“. To sa nevzťahuje na projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je povinný minimálne 15 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu poslať na sekciu kultúrneho dedičstva poskytovateľa pozvánku, ktorá bude zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“. To sa nevzťahuje na konečného prijímateľa, ktorý realizuje projekt – podujatie pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Čl. IV. SPÔSOB ÚHRADY A VYÚČTOVANIE

1. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie v týchto lehotách:
 - a) do 10. októbra 2012, ak projekt realizuje alebo ukončuje v I. – III. štvrtroku 2012,
 - b) do 5. januára 2013, ak projekt realizuje alebo ukončuje v IV. štvrtroku 2012.
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od poskytovateľa na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5% z iných zdrojov podľa Čl. II. ods. 4 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie dotácie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) musí obsahovať písomnú správu podľa prílohy č.3 k tejto zmluve a to konkrétne:

- a) správu o naplnení cieľa, zámeru projektu s termínom konania podujatia,
 - b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 - c) informáciu o počte návštevníkov, počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte,
 - d) sprievodný propagačný materiál (pozvánky, plagáty, programové bulletiny a pod.),
 - e) informáciu o odbornej odozve projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ bola uskutočnená,
 - f) informáciu o mediálnej odozve, pokiaľ bola medializácia realizovaná.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluvy vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s Čl. II. tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s Čl. II. tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č.431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s Čl. III. ods. 5 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s Čl. III. ods. 10 a 11 tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť prijímateľovi a poskytovateľovi vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. V. SANKCIE

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa Čl. II. a Čl. III. ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v Čl. III. ods. 10 a 11 tejto zmluvy finančné prostriedky prijímateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v Čl. III. ods. 5 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet prijímateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona

- č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s Čl. II. ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.
- f) neodvedie finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Čl. VI. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

Konečný prijímateľ berie na vedomie, že:

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t.j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) konečný prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy,
 - b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľované,
 - c) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy,
 - d) ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - e) v prípade, ak použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
 - f) na majetok konečného prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľovi o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľovi vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom 523/2004 Z. z.

Čl. VII. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov konečného prijímateľa voči prijímateľovi.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby.
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného

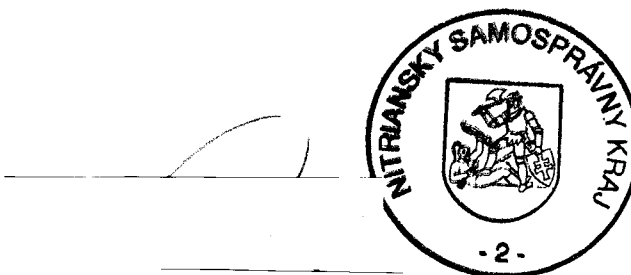
systému poskytovateľa sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa. Konečný prijímateľ sa zaväzuje akúkoľvek zmenu v údajoch (zmena štatutárneho orgánu, čísla účtu a pod.) oznámiť písomne na odbor školstva, mládeže, športu a kultúry Úradu Nitrianskeho samosprávneho kraja najneskôr do 10 dní od rozhodujúcej skutočnosti.

4. Konečný prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje prijímateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy na webovom sídle prijímateľa, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prijímateľa.
6. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, o čom písomne upovedomí prijímateľa a ten upovedomí konečného prijímateľa. V takomto prípade prijímateľ nezodpovedá konečnému prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani prípadnú škodu.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
8. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
9. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch a obsahuje 3 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jeden rovnopis zmluvy dostane konečný prijímateľ a dva rovnopisy prijímateľ.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Nitre, dňa 4. JÚN 2012

Regionálne osvetové
stredisko
Komárno
945 01

.....
Pavol Ortuta
riaditeľ
Regionálneho osvetového strediska
v Komárne



.....
doc. Ing. Milan Belica, PhD.
predseda
Nitrianskeho samosprávneho kraja

Finančné vyúčtovanie dotácie

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-NI/2012/15

Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Nákladová položka	Účtovný doklad			Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada		
	Číslo	Druh +	Zo dňa			Spôsob úhrady	Dňa	Suma (v eurách)
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x		
Dotácia spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x		

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; * číslo bankového výpisu; ** číslo výdavkového príkladničného dokladu (VPD)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie.).

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Vecné vyhodnotenie projektu

Nehmotné kultúrne dedičstvo a kultúrno-osvetová činnosť

7.5. - Postupové krajské a celoštátne súťaže a prehliadky záujmovej umeleckej činnosti

Názov konečného prijímateľa:

Názov projektu:

Termín realizácie projektu:

Miesto realizácie:

Charakter projektu: nadregionálny celoslovenský

Stručné vyhodnotenie projektu:

Naplnenie účelu dotácie podľa Čl. 1, ods. 1 Zmluvy, naplnenie zámeru a cieľov projektu, počet realizovaných aktivít v rámci projektu, počet návštevníkov, počet účastníkov podieľajúcich sa na projekte - pri celoštátnych súťažiach a prehliadkach uveďte počet zúčastnených krajov a počet účastníkov za jednotlivé kraje samostatne a pri krajských súťažiach a prehliadkach uveďte iba počet účastníkov, prínos projektu a pod.).

Sprievodný propagačný materiál (pozvánky, plagáty, programové bulletiny a pod.),
prikladám áno – nie*

Odborná odozva projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ bola uskutočnená.
prikladám áno – nie*

Mediálna odozva, pokiaľ bola medializácia realizovaná.
prikladám áno – nie*

v, dňa

.....
štatutárny orgán konečného prijímateľa

* nehodiace sa prečiarknite